

## OVT+ALS

### IMPARFAIT EN PASSÉ COMPOSÉ

Wanneer IMPARFAIT (OVT)? In vijf à zes gevallen slechts ((zoniet: ? >>> dan Passé Composé (VTT!!!!))

- 1) **Duur/ herhaling/ gewoonte**  
(Chaque matin elle buvait deux tasses de thé)  
(= Elke ochtend dronk zij twee koppen thee)
- 2) **In bijzin na “pendant que”** <of verbindingswoord met een gelijke betekenis>  
(Elle a écouté la radio pendant que les autres jouaient aux cartes)  
(Zij luisterde naar de radio terwijl de anderen kaart speelden)
- 3) **Toestand/ Beschrijving**  
(Nous habitions <dans> la rue commerçante du village)  
(= Wij woonden in de winkelstraat van het dorp)
- 4) **Gevoel/ Gesteldheid van de geest/**  
(Je pensais que/ Je croyais que/ Je trouvais que/ J'estimais que/  
(= Ik dacht dat/ Ik geloofde dat/ Ik vond dat/ Ik vond (meende) dat/  
(Je m'étonnais que <+S> (=Ik verwonderde mij erover dat ...) etc. etc.
- 5) **Zat<en> te + ww, lag<en> te + ww, stond<en> te + ww**  
(J'attendais sur le quai de la gare)  
(= Ik stond te wachten op het perron van het station)

Ook: Imparfait-vormen gevormd van “aller” bij: “stond/ stonden op het punt....”  
(j'allais sortir quand mon ami m'a appelé)

#### De Passé Composé wordt dus gebruikt in alle andere gevallen, zoals:

- a) Zakelijke, informatieve, losse mededelingen over het verleden  
(Hier j'ai acheté un dictionnaire de français. Après j'ai terminé la lecture d'un livre)
- b) Opeenvolgende handelingen/ gebeurtenissen in het verleden, opgenomen in een verhaal  
(Je me suis réveillé<e>, j'ai sauté du lit et je suis allé<e> à la salle de bains)

=====

## -----**Si**-----

Er zijn vele si-kwesties in het Frans. De belangrijkste drie zijn:

### 1. “Si” van ‘voorwaarde’ (si =als)

Nadat een bijzin die met “si” =als is begonnen, **geen** enkele Futur-tijd gebruiken (geen “zullen/ zouden”)  
!!!! In de hoofdzin volgend op of voorgaand aan die bijzin, **juist wel** (en **verplicht** !) “zou” -vormen gebruiken om een onwerkelijkheid (‘irrealis’) aan te geven. Dus:

Si j'étais riche, j'achèterais un nouvel ordinateur  
(= Als ik rijk was/ zou zijn, kocht ik een computer/ zou ik een nieuwe computer kopen)

Si j'avais été riche, j'aurais acheté un ordinateur  
(= Als ik rijk was geweest/ zou zijn geweest, had ik <...> gekocht/ zou ik <...> hebben gekocht)

Si tu disais la vérité, on serait content  
(= Als jij de waarheid zei/ zou zeggen, was men tevreden/ zou men tevreden zijn)

Si tu avais dit la vérité, on aurait été content  
(= Als jij de waarheid had gezegd/ zou hebben gezegd, was men <...> geweest/ zou men <...> zijn geweest)

### 2. “Si” van ‘toegeving’ (si= al) <schrijftaal>

S'il est riche, il n'est pas avare

**Al** is hij rijk, hij is niet gierig  
(= Hij mag dan rijk zijn, maar ...)

### 3. "Si" heeft vele andere betekenissen

(Tu ne viens pas ? Si ! (Ja<wel>)

Il n'est pas si bête (=zo)

Je ne sais pas s'il viendra/ si elle viendra (=of)